

PROTOKOLL DES MEETINGS

Brüssel, 15. Jänner 1993

Hotel Mercure

Teilnehmer: Madeleine Gorrias, ANCR, Frankreich
Kurt Obermayer, CSA, Großbritannien
Leif W. Seemann, SI, Schweden
Peter J. Schnellen, NVI, Niederlande
Frank J. L. M. de Vries, NVI, Niederlande
Thor A. Andersen, NIF, Norwegen

1. ERÖFFNUNG

Thor A. Andersen und Madeleine Gorrias gaben kurze Informationen über den Hintergrund dieses Meetings. Sie berichteten, daß sich die nachstehend angeführten Länder (die nationalen Organisationen) positiv über die Idee einer Gründung einer Dachorganisation der nationalen Betreuung äußerten.
Unternehmen in Europa:

BDIU, Deutschland
FI, Finnland
SI, Schweden
IÖ, Österreich
VSI, Schweiz
NVI, Niederlande
ANCR, Frankreich
NIF, Norwegen
CSA, Großbritannien
ASSIAREC, Italien

Mit Agenturen in Portugal, Spanien, Belgien und Island wurde ebenfalls Kontakt aufgenommen. Diese Länder haben bisher noch keine nationalen Organisationen.

2.) PRÄSENTATION DER NATIONALEN UNTERNEHMEN

Die Vertreter gaben eine Informationszusammenfassung (siehe beiliegendes Blatt) ihrer Unternehmungen und Ihres Landes. Die anderen Länder werden gebeten werden, diese Präsentation in schriftlicher Form zu machen.

4.3.5 Jedes Land nimmt Kontakt mit dem nationalen Justizministerium auf (oder dem Organ welches mit dem Geschäft betraut ist). Es ist wichtig das der Kontakt auf einer bestimmten Ebene geschlossen wird und das es zu einer Reaktion kommt.

4.3.6. Eine Zusammenfassung jedes Landes soll erstellt werden (siehe Beilagen).

4.4. FENCA wird ein Gremium besitzen in dem je ein Vertreter jeder Mitgliedsorganisation vertreten ist.

Thor A. Andersen wurde als Sekretär gewählt (zur Koordinierung).

Es wird kein Präsident oder Vorsitzender gewählt. Bei den jeweiligen Versammlungen welche in den verschiedenen Mitgliedsländern abgehalten werden, wird ein Versammlungsvorsitzender gewählt. Die Vertreter kamen überein, daß Dr. Ohle (BDIU) der Gastgeber und Vorsitzende des nächsten Meetings wird.

Sollte es zu einer potentiellen Beteiligung kommen und das nächste Meeting in Aachen am 21. April festgelegt werden könnte, wird die BDIU die jährliche Versammlung dort arrangieren.

Diese Versammlung wird ein Ein-Tages-Treffen sein. Es wurde ebenso vorgeschlagen, daß sich die FENCA am 3. und 4. Juni in Nizza mit ANCR als Gastgeber und Madeleine Gorrias als Vorsitzende der Versammlung treffen soll.

4.5. Letztlich beschlossen die Vertreter ein Startkapital für die Vereinigung:

2.000,-- NOK pro Mitglied

Dieser Betrag ist in die unterschiedlichen Währungen umzurechnen.

Thor. A. Andersen wird eine Benachrichtigung an die Mitglieder versenden

5. Die Vertreter kamen überein, auf die Teilnahme der anderen Länder zu warten, bevor es zu einer Pressefreigabe kommt.

Kurt Obermayer wird sich an den "European" wenden. Darüber hinaus sollen sich die Mitglieder davon versichern, daß die nationalen Medien darüber informiert werden.

Sandeford, Norwegen, 18. Jänner 1993

Thor A. Andersen
Secretary

Vorgeschlagene Versammlung:

Aachen, BRD

Vorgeschlagenes Datum:

21. April 1993

Vorgeschlagener Versammlungsvorsitzender

Dr. Carsten Ohle, BDIU

Vorgeschlagene Tagesordnung

- 1 Begründung
- 2 Beschluß der Ziele
- 3 Beschluß der Statuten
- 4 Bericht der Mitglieder
 - Zusammenfassung von Informationen
 - Kontakte zu Ministerien
- 5 Geschäftsplan für die nächst 12 Monate
- 6 Budget für 1993
- 7 Nächste Versammlung

Sandeford, Norwegen, 19. 1. 1993

Thor A. Andersen

GRÜNDUNGSURKUNDE

- * Die Interessen der Mitgliedsorganisationen zu schützen und zu bewahren.
- * Die Nationalen Organisationen und ihre Mitglieder zu repräsentieren und die Interessen ihrer Kunden zu bewahren.
- * Ein besseres Verständnis und Respekt für die Schuldner zu erlangen und sich zu einem Betriebsstandard zu bekennen.
- * Die nationale und internationale Gesetzgebung sowie die Standards der Schuldenbetreuung zu studieren.
- * Die Entwicklung der Gesetze und Standards innerhalb der Mitgliedsorganisationen und Länder zu fördern.
- * Die Entwicklung einer Europa-Gesetzgebung zum Vorteil der Inkassobüros zu fördern.
- * Die Mitglieder im nationalen und internationalen Belangen zu unterstützen.
- * Die Mitglieder und die Branche und ihre Geschäftsinteressen auf einer Gemeinschaftsebene zu repräsentieren.
- * Die Entwicklung von kompetenten und seriösen nationalen Organisationen in jedem europäischen Land zu fördern.
- * Die Sicherheit für die Kunden und die Schuldner zu fördern. (bezogen auf die Übermittlung vom gesammelten Material)

To the National Associations
of Collection Agencies in
Europe



*Federation of European
National Collection
Associations*

18.01.1993

Minutes from the meeting
Brüssel, January 15th 1993
Hotel Mercure

Partisipants: Madeleine Gorrias, ANCR, France
Kurt Obermayer, CSA, Great Brittan
Leif W. Seeman, SI, Sweden
Peter J. Schnellen, NVI, Netherland
Frank J.L.M. de Vries, NVI, Netherland
Thor A. Andersen, NIF, Norway

1. Opening

Thor A. Andersen and Madeleine Gorrias gave a succint information about the background for the meeting. They could report that the following coyntry's (the National organizations) whas positive to the idea of establishing an Umbrella organization of National Collection Associations in Europe:

BDIU, Germany
FI, Finland
SI, Sweden
IÖ, Austria
VSI, Schwitzerland
NVI, Netherland
ANCR, France
NIF, Norway
CSA, Great Brittan
ASSIAREC, Italy

They had also been talking to agencies within Portugal, Spain, Belgium and Iceland. This country's however dont have any national organizations and will for the time beeing have to wait.

P.O.Box 311, 3201 Sandefjord, Norway. tlf.: +47 34 69 560, fax: +47 34 69 313

2. Presentation of the national associations

The representatives gave a summary (se enclosed chart) of informations from their association and country. The other country's will be asked to make the same presentation, in written form.

3. Minimum standards - rules of ethic

The representatives found that this discussion had to wait, as it would be up to the members of the Umbrella to take the final decision if it where necessary to make this type of rules also for the Umbrella.

4. Establishing the Umbrella

4.1. The representatives, from the following associations decided to establish an organization for National Debt Collection Associations:

| | |
|----------|---------------|
| C.S.A. | Great Brittan |
| A.N.C.R. | France |
| N.V.I. | Netherland |
| N.I.F. | Norway |

The representative from Sweden would talk to his board immideately, and would report back within feew days.

Thor A. Andersen was asked to inform the other associations, particularly the German, and ask them to join as soon as possible.

4.2. The representatives agreed to name the new organization:

Federation of European National Collection Associations (F.E.N.C.A.)

The name was suggested by Madeleine Gorrias.

4.3. Short-term-aims for the FENCA:

4.3.1. To prepare, until the next meeting, suggestions for a "proffesional Charter" (rules).

4.3.2. To prepare, until the next meeting, suggestions for statutes.

4.3.3. To make a Bussines-plan (for the next 12 months)

4.3.4. To make a Budget

- 4.3.5. Each country establishes, and confirm, contact with the national Department of Justice (or the official organ that is dealing with our business). It is important that the contact is made on a certain level and that respons is given.
- 4.3.6. Make a summary of each country (se encl.).
- 4.4. FENCA will have a council of 1 - one representative from each member organization. Thor A. Andersen was elected as Secretary (coordinator). For the time beeing there will not be elected a president or chairman. This task will rotate as the meetings will be placed in the different member country's (chairman of the meeting).

The representatives agreed to ask Dr. Ohle (BDIU) to be host and chairman for the first meeting. Depending on the potencial membership and the question of placing the meeting in Aachen in April (the 21th ?) as BDIU is arranging their annual meeting there. This meeting will be a ajour-meeting.

It was also suggested that FENCA should meet in Nice, June 3th and 4th, with ANCR as host and Madeleine Gorrias as chairman of the meeting.

- 4.5. Finally, the representatives decided a starting fund for the association:

2.000,00 NOK per member

The amount is to be calculated in the different country's currency. Thor A. Andersen is sending a note to the members.

5. The representatives agreed to wait for the other country's participation, before sending a press-release. Kurt Obermayer will contact the "European". Besides, the members make sure that their national media's is informed.

Sandefjord, Norway, January 18th 1993

Thor A. Andersen
Secretary